

Recommendations

Although complicated and traumatic, MT remains one of the prominent research areas in the field of computational linguistics. Therefore, researchers should not refrain from delving into such a thorny area which shows a lot of potential in the future. It is widely known that research on such a topic is meager in the Arabic language. For MT to improve systems translating from and into Arabic, the necessity of rigorous research should be stressed in the Arab countries through universities teaching translation by designing special courses to students to raise their awareness in such a vital field. The collaboration of different fields such as mathematics, IT, engineering along with linguistics and translation studies is highly advisable since such work necessitates the team work of the mentioned specialties to come up with promising results.

Since MT systems consume a lot of effort and money, it is of great importance to conduct several assessments to make sure that the system is running effectively, and that it meets the need of its consumers. The findings in the current research could serve *Google Translate* well in different aspects. Should *Google Translate* take the analyzed errors into consideration in the current research, outcomes will show substantial improvements.

The idea of limiting the scope of translation in *Google Translate* could help the system handle different text types separately. The corporation should set out in their agenda the necessity to enable its users to choose among different text types the one the user is intending to translate. Since it is a SMT, it could group its corpora depending on the text type, i.e. scientific, legal, journalistic, medical, etc. By doing this, the probability of ambiguity will decrease sharply.